ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 mars 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne l'acceptation des paris sur les courses de chevaux, l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus", a donné le 27 juin 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 maart 1990 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, inzake de aanneming van weddenschappen op paardenwedrennen, van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen", heeft op 27 juni 1990 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Il ressort des explications du fonctionnaire délégué que les auteurs du projet auraient l'intention d'autoriser, malgré l'intitulé restrictif de l'arrêté royal en projet, des paris sur d'autres épreuves sportives que des courses hippiques.

Cette intention ne ressort pas du texte en projet.

Il faut que celui-ci soit revu de manière à manifester clairement les buts poursuivis par le Gouvernement.

Sans doute, il sera possible d'organiser dans les agences existantes d'autres types de paris que ceux qui concernent les courses hippiques, mais rien n'interdira plus de réunir, dans un même local, une agence hippique ou tout autre commerce, ce qui ne correspond pas aux intentions de l'auteur du projet.

Le texte doit être entièrement revu.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Volgens de toelichtingen van de gemachtigde ambtenaar zouden de stellers van het ontwerp de bedoeling hebben om ondanks het beperkende opschrift van het ontworpen koninklijk besluit weddenschappen op andere sportwedstrijden dan paardenrennen toe te staan.

Die bedoeling blijkt niet uit de ontworpen tekst.

Deze moet zodanig herzien worden dat de doelstellingen van de Regering duidelijk tot uiting komen.

Wellicht zal het mogelijk zijn in de bestaande kantoren andere soorten weddenschappen te organiseren dan die welke paardenrennen betreffen, maar niets zal nog in de weg staan aan het samenbrengen van een turfkantoor of enige andere handel in één zelfde ruimte, wat niet beantwoordt aan de bedoelingen van de steller van het ontwerp.

De tekst dient in zijn geheel te worden herzien.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.